


GUARANTEE - This instrument carries a one-year guarantee against defects in either components or workmanship. During this period, products that prove to be defective will be either repaired or replaced without charge. This guarantee does not apply to sensors/probes, where a six-month period is offered. The product guarantee does not cover damage caused by fair wear and tear, abnormal storage conditions, incorrect use, accidental misuse, abuse, neglect, misapplication or modification. Full details of liability are available within Terms & Conditions of Sale at guilcor.com. In line with our policy of continuous development, we reserve the right to amend our product specification without prior notice.




MULTI-FUNCTION THERMOMETER







INSTRUMENT OPERATION - Open the battery cover by gently pulling the foot stand to unravel the lead and insert the battery. The instrument is switched on by pressing the  located on the front of the instrument. Remove the protective cover from the probe. Insert the probe into the substance being measured. The instrument reading may take a few seconds to stabilise, depending on the nature of the measurement.

HOLD - Press the Hold button to capture the temperature reading. The 'Hold' icon will flash in the display. Press the Hold button again to resume taking the temperature.


MAX/MIN - Press the MAX/MIN button to display the maximum reading (MAX symbol displayed). Press the MAX/MIN button again to display the minimum reading (MIN symbol displayed). Press MAX/MIN button again to return to normal readings. Hold MAX/MIN for three seconds to reset minimum and maximum temperature memory. **Please note:** Max/Min readings are not saved so switching the thermometer off will clear the max/min readings. **°C/°F** - Press and Hold the °C/°F button on the front of the instrument to switch between Centigrade and Fahrenheit.

AUDIBLE ALARM - Press the Set button and the 'HI' value will flash in the display. Press the up or down arrows to set the desired 'HI' alarm limit. Press the Set button again and the 'LO' value will flash in the display. Press the up or down arrows to set the desired 'LO' alarm limit. Press Set button again to set the alarm. The audible alarm will sound when the temperature setting has been exceeded. Press any button to stop the alarm sounding, the 'HI' or 'LO' symbol will continue to flash until the temperature is within the set limit. To disable (turn off) the Alarm/s, press the Set button and the 'HI' alarm digits will flash. Press the power button  once and the display will show 'OFF', repeat for low alarm.

CALIBRATION FUNCTION - Press and hold the power button  until 'CAL' is shown in the display. Using the  and  buttons, you can enter an offset temperature by as much as ± 2.2 °C/°F to compensate for any errors. Press the power button  to return to the temperature display. If no buttons are pressed the screen will default to the temperature display after a short period of time.

BATTERY REPLACEMENT - Replace the battery when the display dims, using a AAA or 1.5 volt equivalent. The battery is located under the battery cover at the rear of the instrument, to change the battery lift the footstand and pull gently.


EMC/RFI - Instrument performance may be affected if operated within a high frequency radio field, such as near a mobile phone, or if subjected to an electrostatic shock.





FR - FONCTIONNEMENT DU THERMOMÈTRE
Ouvrez le couvercle de pile en tirant délicatement le pied de manière à dénouer le fil et insérer la batterie. Mettez le thermomètre en marche en appuyant sur le bouton  situé sur sa face avant. Retirez la protection de la sonde, insérez la sonde dans l'aliment voulu. En fonction de sa nature, quelques secondes peuvent être nécessaires à la mesure pour se stabiliser.

HOLD - Appuyez sur le bouton Hold pour obtenir le relevé de température. L'icône HOLD clignotera à l'écran. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton Hold pour poursuivre le relevé de température.

MAX/MIN - Appuyez sur le bouton MAX/MIN pour afficher la valeur mesurée maximale (symbole MAX affiché). Appuyez à nouveau sur le bouton MAX/MIN pour afficher la valeur mesurée minimale (symbole MIN affiché). Appuyez à nouveau sur le bouton MAX/MIN pour revenir aux valeurs mesurées normales. Maintenez enfoncé MAX/MIN pendant trois secondes pour réinitialiser la mémoire de température minimale et maximale. **Remarque:** les valeurs Max/Min ne sont pas enregistrées; en conséquence, la mise hors tension du thermomètre les efface.

°C/°F - Maintenir enfoncé le °C/°F à l'arrière du thermomètre pour basculer entre Celsius et Fahrenheit.

ALARME SONORE - Appuyez sur le bouton Set: la valeur HI clignotera à l'écran. Utilisez les touches fléchées vers le haut ou le bas pour définir la limite d'alarme HI. Appuyez à nouveau sur le bouton Set: la valeur IO clignotera à l'écran. Servez-vous des touches fléchées vers le haut ou le bas pour définir la limite d'alarme IO voulue. Appuyez de nouveau sur le bouton Set pour configurer l'alarme. L'alarme sonore se déclenchera en cas de dépassement du paramètre de température configuré. Appuyez sur n'importe quel bouton pour arrêter l'alarme. Le symbole HI ou IO continuera à clignoter jusqu'à ce que la température soit dans la limite définie. Pour désactiver (éteindre) les alarmes, appuyez sur le bouton Set: les chiffres correspondant à l'alarme de limite supérieure 'HI' se mettent à clignoter. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt  une fois: l'affichage indique « OFF ». Répétez la procédure pour l'alarme de limite inférieure.

FONCTION D'ÉTALONNAGE - Maintenez le bouton Marche/Arrêt  enfoncé jusqu'à ce que l'affichage indique CAL. À l'aide des boutons  et , vous pouvez régler une température de décalage dans une plage de ± 2.2 °C/°F afin de compenser d'éventuelles erreurs. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt  pour revenir à l'affichage de la température. Si aucun bouton n'est actionné, l'écran revient par défaut à l'affichage de la température au bout de quelques instants.


REPLACEMENT DE LA PILE - Lorsque l'affichage s'estompe, remplacez la pile par une pile AAA ou de 1,5 volt. La pile est située sous le couvercle de pile à l'arrière du thermomètre. Pour la remplacer, soulevez le pied et tirez délicatement.



Supplied by
Guilcor
www.guilcor.com
contact@guilcor.com


Operating Instructions


Product code:
AR004906

DE - BEDIENUNG DES INSTRUMENTS - Öffnen Sie die Batterieabdeckung durch vorsichtiges Ziehen am Standfuß, um das Kabel herauszuziehen, und setzen Sie die Batterie ein. Um das Gerät einzuschalten, die  Taste auf der Vorderseite des Gerätes drücken. Die Schutzhülle des Messfühlers abziehen, Messfühler in das Messgut stecken. Je nach Art der Messung kann die Stabilisierung des Messergebnisses einige Sekunden dauern.


HOLD - Drücken Sie die HOLD-Taste, um den aktuellen Temperaturmesswert festzuhalten. Das HOLD-Symbol blinkt dann in der Anzeige. Drücken Sie erneut die HOLD-Taste, um die Temperaturmessung wieder aufzunehmen. **MAX/MIN** - Die MAX/MIN-Taste drücken, um die höchste gemessene Temperatur anzuzeigen (auf dem Display erscheint MAX). Die MAX/MIN-Taste erneut drücken, um die niedrigste gemessene Temperatur anzuzeigen (auf dem Display erscheint MIN). Durch nochmaliges Drücken der MAX/MIN-Taste kehren Sie zur normalen Anzeige zurück. MAX/MIN-Taste drei Sekunden lang gedrückt halten, um den Minimalwert-/Maximalwertspeicher zurückzusetzen. **Achtung:** Die Maximal- bzw. Minimalmesswerte werden nicht permanent gespeichert. Beim Ausschalten des Thermometers werden die Maximal-/Minimalmesswerte gelöscht. **°C/°F** - Zum Umschalten von °C (Celsius) auf °F (Fahrenheit) die °C/°F-Taste auf der Vorderseite des Gerätes gedrückt halten.





AKUSTISCHER ALARM - Drücken Sie die Set-Taste; der HI-Wert blinkt in der Anzeige. Drücken Sie die Pfeile nach oben oder unten, um die gewünschte obere Alarmgrenze einzustellen. Drücken Sie erneut die Set-Taste; der LO-Wert blinkt in der Anzeige. Drücken Sie die Pfeile nach oben oder unten, um die gewünschte untere Alarmgrenze einzustellen. Drücken Sie die Set-Taste erneut, um den Alarm zu aktivieren. Der akustische Alarm ertönt, wenn der eingestellte Temperaturwert über- bzw. unterschritten wurde. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den ertönenden Alarm abzuschalten; das HI- oder LO-Alarmsymbol blinkt dann weiter, bis die Temperatur wieder im eingestellten Grenzbereich ist. Um den Alarm/die Alarme zu deaktivieren (auszuschalten), drücken Sie die Set-Taste. Die hohen 'HI' Alarmschritte beginnen zu blinken. Drücken Sie einmal die Einschalttaste ; daraufhin wird am Bildschirm „OFF“ angezeigt. Wiederholen Sie diesen Vorgang für jeden Alarm.

KALIBRIERUNGSFUNKTION - Drücken und halten Sie die Einschalttaste  solange, bis auf dem Bildschirm „CAL“ angezeigt wird. Mithilfe der Tasten  und  können Sie eine Ausgleichstemperatur (bis zu ±2,2 °C/°F) festlegen, um eventuelle Fehler zu kompensieren. Drücken Sie die Einschalttaste , um zur Temperaturanzeige zurückzukehren. Falls keine Tasten gedrückt werden, wird am Bildschirm nach kurzer Zeit standardmäßig die Temperatur angezeigt. **BATTERIEWECHSEL** - Wechseln Sie die Batterie, wenn die Anzeige schwach wird. Setzen Sie eine Batterie des Typs AAA oder eine entsprechende 1,5-Volt-Batterie ein. Die Batterie befindet sich unter der Batterieabdeckung auf der Rückseite des Instruments. Zum Wechsel der Batterie den Standfuß anheben und vorsichtig herausziehen.


IT - FUNZIONAMENTO DELLO STRUMENTO - Aprire il coperchio della batteria tirando piano il sostegno della base per srotolare il filo e inserire la batteria. Lo strumento si accende premendo il pulsante  collocato sulla parte anteriore dello strumento. Rimuovere la copertura protettiva dalla sonda, Inserire la sonda nella sostanza da misurare. La lettura dello strumento può impiegare qualche secondo a stabilizzarsi a seconda della natura della misurazione. **HOLD** - Tenere premuto il tasto Hold per bloccare la lettura della temperatura. L'icona Hold lampeggerà sul lettore. Tornare a premere il tasto Hold per riprendere a misurare la temperatura. **°C/°F** - Tenere premuto il °C/°F sulla parte posteriore dello strumento.

MAX/MIN - Premere il pulsante MAX/MIN per visualizzare la lettura massima e apparirà il simbolo MAX. Premere di nuovo il pulsante MAX/MIN per visualizzare la lettura minima e apparirà il simbolo MIN. Premere di nuovo il pulsante MAX/MIN per ritornare alle letture normali. Per tornare a impostare la memoria della temperatura minima e massima tenere premuto il pulsante MAX/MIN per tre secondi. **NB:** Le letture Max/Min non vengono salvate per cui se si spegne il termometro le letture max/min verranno cancellate.

ALLARME SONORO - Premere il tasto Set e sul lettore apparirà il valore HI. Premere le frecce su o giù per impostare il limite desiderato HI dell'allarme. Tornare a premere il tasto Set e sul lettore apparirà il valore IO. Premere le frecce su o giù per impostare il limite desiderato IO dell'allarme. Tornare a premere il tasto Set per impostare l'allarme. L'allarme sonoro scatterà quando si verifica un eccesso delle temperature impostate. Premere qualsiasi tasto per fermare l'allarme, il simbolo HI o IO continuerà a lampeggiare fino a che la temperatura non ritornerà all'interno del limite impostato. Per disabilitare l'Allarme/gli Allarmi, premere il tasto Set e le cifre dell'allarme alto 'HI' lampeggeranno. Premere il tasto di potenza  una volta e il display mostrerà "OFF", ripetere per l'allarme basso.


FUNZIONE DI TARATURA - Premere senza rilasciare il tasto di potenza  finché CAL compare nel display. Usando i tasti  e , si può inserire una temperatura di compensazione fino a ±2,2 °C/°F per compensare per eventuali errori. Premere il tasto di potenza  per ritornare al display della temperatura. Se non si preme nessun tasto, dopo breve tempo, lo schermo torna al display della temperatura.





SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA - Sostituire la batteria quando la luminosità del lettore si indebolisce, usando un'AAA o un'equivalente a 1,5 volt. La batteria è situata sotto il coperchio della batteria sulla parte posteriore dello strumento, per cambiarla sollevare il sostegno della base e tirare piano.

PT - FUNCIONAMENTO DO INSTRUMENTO - Abra a tampa da pilha puxando delicadamente o pé da base para mostrar a ligação e introduzir a pilha. O instrumento é ligado premindo o botão  (LIGAR/DESLIGAR) situado na frente do instrumento. Retire a tampa protetora da sonda. Aplique a sonda à substância a ser medida. A leitura do instrumento pode demorar alguns segundos a estabilizar, dependendo da natureza da medição. **HOLD (PREMIR)** - Prima o botão Hold para obter a leitura da temperatura. O ícone HOLD piscará no visor. Prima o botão Hold novamente para recomençar a medição da temperatura. **MAX/MIN** - Premir o botão MAX/MIN para visualizar a leitura máxima do frigorífico (símbolo MAX exibido). Premir o botão MAX/MIN para visualizar a leitura mínima (símbolo MIN exibido). Premir o botão MAX/MIN novamente para retornar às leituras normais. Segurar o botão MAX/MIN durante três segundos para reconfigurar a memória de temperatura mínima e máxima.


Note por favor: As leituras Máximas/Mínimas não serão guardadas, por isso, o desligar do termómetro eliminará as leituras Máximas/Mínimas.

°C/°F - Pressione e segure o °C/°F no verso do instrumento para mudar entre graus Centígrados e graus Fahrenheit.

ALARME AUDÍVEL - Prima o botão Set (Configurar) e o valor HI piscará no visor. Prima as setas para cima ou para baixo para configurar o limite desejado do alarme HI. Prima o botão Set novamente e o valor LO piscará no visor. Prima as setas para cima ou para baixo para configurar o limite desejado do alarme LO. Prima o botão Set novamente para configurar o alarme. O alarme audível soará quando a configuração da temperatura tiver sido excedida. Prima qualquer botão para parar o som do alarme, o símbolo HI ou LO continuará a piscar até que a temperatura esteja dentro do limite configurado. Para desativar (desligar) o alarme(s), pressione o botão "Set" (Configurar) e os dígitos de alarme alto 'HI' irão piscar. Pressione o botão ligar/desligar , uma vez e o visor mostrará "OFF" (DESLIGADO), repetir para alarme baixo.

FUNÇÃO DE CALIBRAÇÃO - Pressione e segure o botão ligar/desligar  até CAL aparecer no visor. Usando os botões  e , pode inserir uma temperatura de compensação de até ± 2,2 °C / °F para compensar quaisquer erros. Pressione o botão ligar/desligar  para voltar ao visor de temperatura. Se nenhum botão for pressionado, o ecrã irá voltar à exibição de temperatura prédefinida após um curto período de tempo.


SUBSTITUIÇÃO DA PILHA - Substitua a pilha quando o visor escurecer usando uma pilha AAA ou equivalente a 1,5 volt. A pilha é instalada sob a tampa da pilha na parte de trás do instrumento. Para mudar a pilha levante a base do pé e puxe delicadamente.





ES - FUNCIONAMIENTO DEL INSTRUMENTO - Abrir la tapa de las pilas tirando con cuidado de la base para desenrollar el cordón e insertar la pila. El instrumento se enciende presionando el botón  situado en la parte delantera del instrumento. Retire la cubierta protectora de la sonda, insertar la sonda en la sustancia cuya temperatura se desea determinar. La temperatura puede tardar unos segundos en estabilizarse en el visualizador dependiendo de la sustancia.

HOLD - Presionar el botón HOLD para registrar la temperatura. El icono HOLD se iluminará intermitentemente en el visualizador. Pulsar el botón HOLD otra vez para reanudar la medición de temperatura.

MÁX/MÍN - Pulsar el botón MAX/MIN para visualizar la temperatura máxima registrada (el símbolo MAX aparecerá en el visualizador). Pulsar el botón MAX/MIN una segunda vez para visualizar la temperatura mínima registrada (aparecerá el símbolo MIN). Pulsar el botón MAX/MIN una tercera vez para retornar a la temperatura normal. Mantener pulsado MAX/MIN por tres segundos para reponer a cero la memoria de las temperaturas mínima y máxima. **Observación:** Las temperaturas MAX/MIN se borrarán de la memoria cuando se apague el termómetro.

°C/°F - Pulse y mantenga pulsado el °C/°F para cambiar la escala de temperaturas de Centígrados a Fahrenheit y viceversa.

AVISADOR - Pulsar el botón SET y el valor HI se iluminará intermitentemente en el visualizador. Pulsar las flechas Subir o Bajar para fijar el límite máximo para que suene la alarma. Pulsar el botón SET una vez más y el valor LO se iluminará en el visualizador. Seleccionar la temperatura mínima deseada por medio de las flechas Subir o Bajar. Pulsar el botón SET para fijar ese límite. El avisador sonará cuando la temperatura haya sobrepasado los límites fijados. Pulsar cualquier botón para que el avisador deje de sonar. El símbolo HI o LO seguirá intermitente hasta que la temperatura se sitúe dentro de la banda fijada. Para desactivar (apagar) la Alarma o Alarmas, pulse el botón Set (Establecer) y los valores superiores 'HI' de la alarma parpadearán. Pulse el botón de encendido  una vez y la pantalla mostrará "OFF" (Apagado); repetir para los valores inferiores de la alarma.

FUNCIÓN DE CALIBRACIÓN - Mantenga pulsado el botón  hasta que aparezca en pantalla CAL. Utilice los botones de  y  para introducir una temperatura de compensación de hasta ±2,2 °C/°F para compensar cualquier error. Pulse el botón de encendido  para volver a la pantalla de temperatura. Si no se pulsa ningún botón, tras un breve periodo de tiempo la pantalla mostrará por defecto la temperatura.

CAMBIO DE PILAS - Cambiar la pila cuando la luminosidad del visualizador baje. Se debe usar una pila AAA o equivalente de 1,5 voltios. La pila está situada bajo la tapa en la parte posterior del instrumento. Para cambiarla, levantar la base y tirar con cuidado.